

War of numbers under way

Highway 20 noise affects how many?

BY DAVID LEONARDO

While Mayor Georges Bourelle accepts that Highway 20 causes noise and air pollution, he says just a few people are at risk contrary to the numbers being put out by the sound wall group leader Michel Rheault.

As Beaconsfield awaits a Quebec Minister of Transport report on construction of a sound wall along the south side of Highway 20, the debate continues.

Rheault has said at least one-third of the city is affected by the noise and air pollution from the highway traffic. This would be about 6,000 residents, some of whom would be affected more, depending on their distance from the highway.

"It's necessary to tell the truth and not exaggerate the information you are giving to citizens," Bourelle says to Rheault.

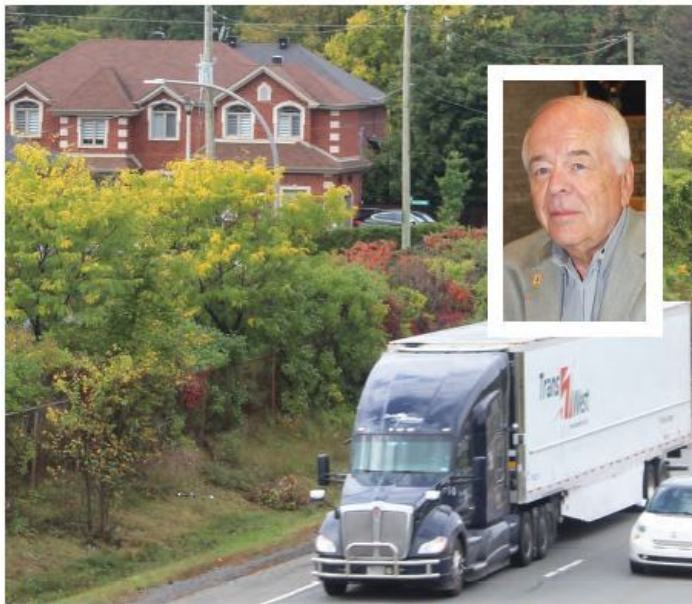
At the October 26th council meeting Bourelle gave his numbers.

"To our knowledge there are only 104 houses directly close to Highway 20, or 100, that are affected by the sound. There are maybe 1,000 residents affected, but much less than this," he says.

And the mayor says it's a dubious to include so many more than his estimated figures, who are likely far from a health risk.

"It's true there is a school, the Beaconsfield High School which is beside the highway, but the students are for the most part indoors inside the school, and not there all year long," says Bourelle.

Rheault differs substantially with Bourelle, quoting research he's obtained from the World Health Organization and Santé Québec which indicates Beaconsfield does have a pollution corridor. That a highway with residential areas 300 metres on both sides, and a 55-above decibel reading, is associated with health risks. Furthermore, the



Mayor Georges Bourelle, (inset photo) says just about 100 houses along Highway 20 are affected by pollution.

Le maire Georges Bourelle, (photo en médaillon) dit qu'environ 100 maisons le long de l'autoroute 20 sont touchées par la pollution.

MTQ itself demonstrated this in 1987 and 2010.

"The MTQ sound wall proposal will improve the quality of life of 3,000 residents and more than 1,700 students and employees of schools south of Highway 20," says Rheault.

No more questions

Bourelle is fed up answering questions from the two sound wall leaders, Michel Rheault and Derick

Pounds. Of the four questions asked at the October public meeting, two were on the sound wall project.

But it was two questions too many, and Bourelle now refuses to answer questions about the project. The mayor wants to sideline the discussion until the MTQ report arrives. When this will happen is unknown.

Even so, Pounds is determined to keep the issue front and centre on the community agenda and for a reason.

"Citizens are troubled that our

present mayor appears willing to delay and bury the sound wall issue. Over the last 34 years, during which Highway 20 traffic volumes have more than doubled, Beaconsfield administrations and councils have failed to resolve the traffic noise problem with the MTQ," he says.

And he says at the same time, the city has issued building permits for new residences in the Highway 20 noise corridor.

Blood donor clinic in city on Nov. 16th

Hema-Québec will hold a blood donor clinic on Monday, November 16 from 1:30 to 8 p.m. at the recreation centre on Park Lane. To attend you must have an appointment and this can be made by calling 1 800-343-7264.

To be a blood donor, you must be at least 18 years old and in good health; if you are over 61, you must obtain your doctor's written authorization.

Hema-Québec says, one-thousand blood donations are required every day to guarantee an optimal reserve level. This is true both in normal times and even during this pandemic. Even with a reduction in surgeries the blood donation flow is important, because the products have a limited shelf life.

For public safety during this COVID-19 crisis, Héma-Québec has taken measures such as disinfecting donation beds and volunteers and staff are wearing masks.

Prenez de l'avance avec notre Journal numérique

La manière la plus rapide d'obtenir vos nouvelles est de vous inscrire gratuitement pour l'édition numérique du Journal, qui est publiée une journée avant la livraison dans les présentoirs à journaux.

L'édition numérique est compacte, compatible avec le plupart des écrans d'ordinateur et les couleurs sont vivantes.

Vous pouvez obtenir l'un ou jusqu'à nos cinq publications régionales sur le site web journalpublicationsmontreal.com

Assemblée du conseil

La prochaine réunion publique Beaconsfield aura lieu le lundi 16 novembre à 20h00 en webdiffusion accessible depuis le site Web de la ville. Les questions à l'assemblée peuvent être adressées à la greffière Nathalie Libersan-Laniel avant midi le jour de l'assemblée à: greffe-registry@beaconsfield.ca

Council meets November 16th

The next Beaconsfield public meeting will take place on Monday, November 16, 8 p.m. in a webcast accessed from the city's website. Questions to the meeting must be made to the city clerk Nathalie Libersan-Laniel before noon on the day of the meeting at: greffe-registry@beaconsfield.ca

Montreal takes care of the city's Angell Woods

On Monday, the city of Montreal forestry engineers began work in the Angell Woods to eradicate buckthorn, an invasive small shrub that hinders native vegetation growth. The area targeted by this operation is part of the wildland located in the southern sector of Angell Woods.

As well, forestry engineers are conducting an inspection of healthy trees that need to be preserved. Dead or dying trees, including many ash trees affected by the emerald ash borer, will be felled and removed.

The Montreal Agglomeration will pay for this work, but the amount is unknown at this time.

Une guerre de chiffres

Le bruit de l'autoroute 20 affecte combien de personnes?

PAR DAVID LEONARDO

Bien que le maire Georges Bourelle soit d'accord avec le fait que l'autoroute 20 crée de la pollution sonore et atmosphérique, il dit que seulement quelques personnes sont à risque, contrairement aux chiffres avancés par Michel Rheault, chef des partisans du mur antibruit.

Alors que Beaconsfield attend le rapport du ministère des Transports du Québec sur la construction d'un mur antibruit du côté sud de l'autoroute 20, le débat se poursuit. M. Rheault dit qu'au moins le tiers de la ville est affecté par la pollution sonore et atmosphérique produite par la circulation sur l'autoroute. Ceci correspond à environ 6 000 citoyens, certains plus touchés que d'autres selon leur distance de l'autoroute.

« Il est nécessaire de dire la vérité et de ne pas exagérer l'information qu'on donne aux citoyens », dit le maire à M. Rheault.

Lors de la séance publique du Conseil du 26 octobre, M. Bourelle a donné ses chiffres.

« À notre connaissance, il y a seulement 104 maisons directement à proximité de l'autoroute 20, ou 100, qui sont affectées par le bruit. Il y a peut-être 1 000 citoyens touchés, mais beaucoup moins que votre nombre », dit-il.

Le maire ajoute que c'est une stratégie douteuse d'inclure une quantité qui dépasse autant sa propre estimation, car la santé de ces personnes est loin d'être menacée.

« C'est vrai qu'il y a une école, l'école Beaconsfield High School, qui est à côté de l'autoroute, mais les élèves sont pour la plupart à l'intérieur de l'école et n'y sont pas

toute l'année », dit M. Bourelle.

M. Rheault et ses chiffres diffèrent de loin de ceux de M. Bourelle. Il cite une recherche de l'Organisation mondiale de la santé et Santé Québec, qui indique que Beaconsfield possède un corridor de pollution. Les autoroutes avec des zones résidentielles à moins de 300 mètres des deux côtés et une lecture du bruit de 55 décibels et plus sont associées à des risques de la santé. De plus, le MTQ l'a démontré lui-même en 1987 et en 2010.

« La proposition de mur antibruit avec le MTQ améliorera la qualité de vie de 3 000 citoyens et des plus de 1 700 élèves et employés des écoles au sud de l'autoroute 20 », dit M. Rheault.

Finies les questions

M. Bourelle en a assez de répondre à des questions des deux chefs des groupes favorables au mur antibruit, Michel Rheault et Derrick Pounds. Des quatre questions posées lors de la séance publique d'octobre, deux concernaient le projet de mur antibruit.

Deux questions de trop, car M. Bourelle refuse maintenant de répondre aux questions sur le projet. Le maire veut mettre la discussion de côté jusqu'à ce que le rapport du MTQ arrive. Quand arrivera-t-il? On l'ignore.

Néanmoins, M. Pounds est déterminé à garder le dossier bien actif dans les actualités de la communauté.

« Les citoyens sont troublés que notre maire actuel semble prêt à retarder et enterrer le dossier du mur antibruit. Au cours des 34 dernières années, pendant lesquelles la circulation sur l'autoroute 20 a plus que doublé, les administrations et conseils de Beaconsfield ont failli à la tâche de résoudre le problème du bruit de circulation avec le MTQ », dit-il.

En même temps, il dit que la Ville a accordé des permis de construction pour de nouvelles résidences dans le corridor du bruit de l'autoroute 20.



Le groupe pour le mur antibruit affirme que la planification urbaine de Beaconsfield n'aurait jamais dû autoriser de nouvelles résidences à côté de l'autoroute 20.

The sound wall group says Beaconsfield urban planning should never have allowed new residences beside Highway 20.